



EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 04.03.1998

KOM(1998) 123 slutlig

97/0039 (SYN)

Ändrat förslag till

RÅDETS DIREKTIV

**om säkerhetskontroll av flygplan från tredje land som trafikerar flygplatser i gemenskapen**

(framlagt av kommissionen enligt artikel 189a.2 i EG-fördraget)



## MOTIVERING

Den 17 februari 1997 antog kommissionen ett förslag till rådets direktiv om säkerhetskontroll av flygplan från tredje land som trafikerar flygplatser i gemenskapen.

Den 19 november 1997 godkände Europaparlamentet detta förslag under förutsättning att vissa ändringar infördes.

Kommissionen har uppskattat att den kan godkänna ändringsförslagen 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 14 och 15 eftersom de är förenliga med målet för den föreslagna lagstiftningen, det vill säga att bidra till ökad flygsäkerhet genom kontroller av flygplan från tredje land så snart misstanke föreligger om att flygplanet inte uppfyller internationella säkerhetsstandarder, genom insamling och spridning av uppgifter om brister så att tillräckliga bevis kan fastställas för att kunna fatta beslut om vilka åtgärder som krävs för att säkerställa resenärernas säkerhet vid lufttransporter och genom att åtgärda konstaterade brister. Dessa ändringar är i huvudsak avsedda att klargöra ett antal detaljer i de föreslagna bestämmelserna, avgränsa de kategorier flygplan som bör genomgå rampinspektion, offentliggöra information om resultaten av dessa inspektioner samt fastställa att kommissionen skall rapportera om hur direktivet fungerar och eventuellt ge förslag till en översyn av direktivet.

Kommissionen kan däremot inte godkänna ändringsförslag 13 som syftar till att artikel 12 i kommissionens förslag stryks. Kommissionen anser att denna artikel, enligt vilken medlemsstaterna skall fastställa ett sanktionssystem för brott mot de nationella bestämmelser som antas enligt direktivet, är nödvändig för att effektivt se till att gemenskapens lagstiftning följs, till exempel, vid vägran av ett flygföretag att låta undergå flygplan från tredje land en kontroll.

Ändrat förslag till

RÅDETS DIREKTIV

**om säkerhetskontroll av flygplan från tredje land som trafikerar flygplatser i gemenskapen**

## Första stycket i ingressen, beaktandemeningen oräknad

Både i den resolution som Europaparlamentet antog den 15 februari 1996 och i rådets slutsatser av den 11 mars 1996 framhålls att gemenskapen bör bli aktivare och utveckla en strategi för att öka säkerheten för de europeiska medborgare som reser med flyg eller bor i närheten av flygplatser.

Både i de resolutioner som Europaparlamentet antog den 15 februari 1996 och den 17 juli 1997\* och i rådets slutsatser av den 11 mars 1996 framhålls att gemenskapen bör bli aktivare och utveckla en strategi för att öka säkerheten för de europeiska medborgare som reser med flyg eller bor i närheten av flygplatser.

\* EGT nr C

## Artikel 1

Syftet med detta direktiv är att bidra till ökad flygsäkerhet genom kontroller av flygplan från tredje land, så snart misstanke föreligger om att flygplanet inte uppfyller internationella säkerhetsstandarder, vilket skall ske genom insamling och spridning av uppgifter om brister så att tillräckliga bevis kan fastställas för att kunna fatta beslut om vilka åtgärder som krävs för att säkerställa resenärernas säkerhet vid lufttransporter och genom att åtgärda konstaterade brister.

Syftet med detta direktiv är att bidra till ökad flygsäkerhet genom inspektion av flygplan från tredje land samt av deras användning och besättning så snart misstanke föreligger om att flygplanet inte uppfyller internationella säkerhetsstandarder, vilket skall ske genom insamling och spridning av uppgifter om brister så att tillräckliga bevis kan fastställas för att kunna fatta beslut om vilka åtgärder som krävs för att säkerställa säkerheten för resenärerna och samtliga personer på marken (i första hand de som bor i områden i nära anslutning till flygplatsen) och genom att åtgärda konstaterade brister.

<sup>1</sup> EGT nr C 124, 21.4.1997, s. 39.

### Artikel 3, fjärde - sjätte strecksatsen

I detta direktiv och dess bilagor avses med

- *internationella säkerhetsstandarder*: de säkerhetsstandarder som anges i bilagorna till den konvention om internationell civil luftfart som undertecknades i Chicago den 7 december 1994, i dess gällande form då detta direktiv antas,
- *rampinspektion*: inspektion ombord på och utanför ett flygplan i syfte att kontrollera giltigheten för flygplanets och besättningens dokument samt i vilket skick flygplanet och dess utrustning ser ut att vara,
- *flygplan från tredje land*: flygplan som trafikeras av ett lufttrafikföretag vars driftstillstånd utfärdats av en stat som inte är medlem i gemenskapen.

I detta direktiv och dess bilagor avses med

- *internationella säkerhetsstandarder*: de säkerhetsstandarder som anges i bilagorna till den konvention om internationell civil luftfart som undertecknades i Chicago den 7 december 1994, i dess gällande form vid tidpunkten för kontrollen,
- *rampinspektion*: inspektion ombord på och utanför ett flygplan i syfte att kontrollera giltigheten för flygplanets och besättningens dokument samt i vilket skick flygplanet och dess utrustning ser ut att vara,
- *flygplan från tredje land*: flygplan som trafikeras av ett lufttrafikföretag vars driftstillstånd utfärdats av en stat som inte är medlem i gemenskapen eller flygplan som inte används eller trafikeras under kontroll av en behörig myndighet i en medlemsstat.

### Artikel 4.1

Medlemsstaternas behöriga myndigheter skall samla in sådan information som bedöms vara nödvändig för att uppnå det mål som anges i artikel 1 i detta direktiv, inklusive följande:

- Viktig säkerhetsinformation som särskilt kan erhållas genom
- klagomål från passagerare,
- rapporter från piloter,
- rapporter från underhållsorganisationer, från
- tillbudsrapporter.

De behöriga myndigheterna i medlemsstaterna skall samla in sådan information som bedöms vara nödvändig för att uppnå det mål som anges i artikel 1 i detta direktiv, inklusive följande:

- Viktig säkerhetsinformation som särskilt kan erhållas genom
- klagomål från passagerare, användare och människor som bor i närheten av flygplatser,
- rapporter från piloter,
- rapporter från underhållsorganisationer,
- tillbudsrapporter,
- relevanta rapporter från andra organisationer som är fristående från medlemsstaternas behöriga myndigheter.

## Artikel 5

1. Den behöriga myndigheten i varje medlemsstat skall säkerställa att rampinspektioner genomförs av flygplan från tredje land som trafikerar någon av landets flygplatser, om misstanke föreligger om att de inte uppfyller internationella säkerhetsstandarder, enligt följande:

a) alla flygplan som

- visar tecken på dåligt underhåll eller har tydliga skador eller defekter,
- rapporterats uppträda onormalt sedan de flög in i en medlemsstats luftrum,
- vid en tidigare rampinspektion uppvisat brister som ännu inte har åtgärdats.

b) 10 % av trafiken, dock minst en gång i veckan, för

- flygplan vars flygföretag varit föremål för tidigare standardiserade rapporter enligt artikel 4,
- flygplan vars flygföretag eller detta företags land varit föremål för beslut enligt artikel 9.

1. Den behöriga myndigheten i varje medlemsstat skall säkerställa att rampinspektioner genomförs av flygplan från tredje land som trafikerar någon av landets flygplatser, om misstanke föreligger om att de inte uppfyller internationella säkerhetsstandarder.

1a. De behöriga myndigheterna skall i synnerhet genomföra rampinspektioner av alla flygplan

- som visar tecken på eller om vilka information har erhållits om dåligt underhåll eller tydliga skador eller defekter,
- som rapporterats uppträda onormalt sedan de flög in i en medlemsstats luftrum,
- som vid en tidigare rampinspektion uppvisat brister som föranleder allvarliga misstankar om att flygplanet inte uppfyller internationella säkerhetsstandarder och då medlemsstaten misstänker att bristerna eventuellt inte har åtgärdats,
- i de fall entydiga uppgifter föreligger om att de behöriga myndigheterna i registreringslandet eventuellt inte utövar vederbörlig säkerhetsstillsyn,
- i de fall då information som samlats in i enlighet med artikel 4 föranleder misstankar om flygföretaget eller då en tidigare rampinspektion av ett flygplan som används av samma flygföretag har avslöjat brister, i väntan på att tillfredsställande åtgärder vidtas av flygföretaget för att lösa problemen,
- vars flygföretag eller detta företags land varit föremål för beslut enligt artikel 9, i väntan på att det tredje landets behöriga myndighet vidtar tillfredsställande åtgärder för att lösa problemen.

2. Rampinspektionen skall utföras enligt det förfarande som anges i bilaga 2 och med användning av ett formulär för rampinspektion som minst innehåller de uppgifter som anges i formuläret i den bilagan. Efter rampinspektionen skall flygplanets befälhavare få en kopia av rampinspektionsrapporten.

3. När den behöriga myndigheten utför en rampinspektion enligt detta direktiv skall alla ansträngningar göras för att undvika onödiga förseningar.

2. Rampinspektionen skall utföras enligt det förfarande som anges i bilaga 2 och med användning av ett formulär för rampinspektion som minst innehåller de uppgifter som anges i formuläret i den bilagan. Efter rampinspektionen skall flygplanets befälhavare informerats om innehållet i rampinspektionsrapporten, och om rapporten varskar att brister har upptäckts skall rapporten skickas till det berörda flygföretaget och till de behöriga myndigheterna i registreringslandet.

3. När den behöriga myndigheten utför en rampinspektion enligt detta direktiv skall alla ansträngningar göras för att undvika onödiga förseningar, såvida det inte föreligger skäl原因 grund för en mer ingående undersökning.

#### Artikel 6, rubrik och punkt 1

##### Informationsutbyte

1. Medlemsstaternas behöriga myndigheter skall ömsesidigt utbyta information.

##### Informationsutbyte och samarbete

1. Medlemsstaterna skall besluta om förhållningsregler för informationsutbyte och samarbete mellan respektive medlemsstats behöriga myndigheter, alla övriga medlemsstaters behöriga myndigheter och kommissionen.

#### Artikel 7.1

1. Den information som utbyts i enlighet med artikel 6 skall endast användas för detta direktivs syften och skall endast vara tillgänglig för de berörda myndigheterna och för kommissionen.

1. Den information som utbyts i enlighet med artikel 6 skall endast användas för detta direktivs syften och skall endast vara tillgänglig för de berörda myndigheterna och för kommissionen utan att det påverkar tillämpningen av de bestämmelser som här fastställts om offentliggörande av startförbud.



## Artikel 8.2

2. Om ett flygplan beläggs med startförbud skall den behöriga myndigheten i den medlemsstat där inspektionen utfördes omedelbart underrätta de behöriga myndigheterna i de berörda länderna.

2. Om ett flygplan beläggs med startförbud skall den behöriga myndigheten i den medlemsstat där inspektionen utfördes omedelbart skriftligen underrätta det berörda flygföretaget och de behöriga myndigheterna i det land där flygföretaget har sitt säte samt i den stat där flygplanet är registrerat.

## Artikel 8.5

### Artikel 8a

#### Rätt att överklaga

5. Flygplanets ägare eller flygföretag eller företrädare för dessa i den berörda medlemsstaten skall ha rätt att överklaga ett beslut om startförbud som fattats av den behöriga myndigheten i medlemsstaten. Att ett överklagande lämnats in skall inte i sig vara ett skäl att upphäva startförbudet.

1. Flygplanets ägare eller flygföretag eller företrädare för dessa i den berörda medlemsstaten skall ha rätt att överklaga ett beslut om startförbud som fattats av den behöriga myndigheten i medlemsstaten. Att ett överklagande lämnats in skall inte i sig vara ett skäl att upphäva startförbudet.

2. Medlemsstaterna skall fastställa och upprätthålla lämpliga förfaranden för detta ändamål i enlighet med sin nationella lagstiftning.

3. Den behöriga myndigheten skall på vederbörligt sätt informera flygplanets befälhavare om rätten att överklaga.

## Artikel 9, första stycket, första strecksatsen

- Systematiska rampinspektioner och andra övervakningsåtgärder för ett visst flygföretag eller för flygföretagen i ett visst tredje land.

- Systematiska rampinspektioner och andra övervakningsåtgärder för ett visst flygföretag eller för flygföretagen i ett visst tredje land, i väntan på att flygföretaget eller det tredje landets behöriga myndighet vidtar tillfredsställande åtgärder för att lösa problemen.

## Artikel 10.1

1. Medlemsstaterna skall underrätta kommissionen om de praktiska åtgärder som vidtagits och de medel som beviljats för att uppfylla kraven i artikel 4-6.

1. Medlemsstaterna skall underrätta övriga medlemsstater och kommissionen om de praktiska åtgärder som vidtagits och de medel som beviljats för att uppfylla kraven i artikel 4-6.

## Artikel 10a (ny)

### Artikel 10a

#### Offentliggörande av startförbud

1. Varje behörig myndighet skall minst en gång i kvartalet på ett för allmänheten tillgängligt sätt offentliggöra information om flygplan som belagts med startförbud under den föregående tremånadersperioden.

2. Denna information skall även innehålla alla flygplan, flygföretag, länder där flygföretag har sitt säte och registreringsstater vars flygplan har kvarhållits mer än en gång under de senaste 24 månaderna.

3. Den information som offentliggörs skall i synnerhet innehålla uppgifter om flygplanstyp, flygföretagets namn och säte, registreringsstat, skälet till startförbudet samt flygplatsen där startförbudet utfärdades och datum för detta.

## Artikel 13a (ny)

### Artikel 13a

#### Informationsrapport och översyn

Senast två år efter detta direktivs ikraftträdande skall kommissionen utarbeta en rapport om dess tillämpning och då bland annat beakta utvecklingen i Europeiska unionen och i internationella forum. En sådan rapport kan, om detta visar sig lämpligt, åtföljas av förslag till en översyn av detta direktiv.



ISSN 1024-4506

KOM(98) 123 slutlig

# DOKUMENT

SV

07 06 11

---

Katalognummer : CB-CO-98-126-SV-C

ISBN 92-78-31714-4

---

Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer

L-2985 Luxemburg